



Die Einladung des Kulturvereins „Tublà da Nives“, eine Ausstellung im neuen Kulturzentrum in Wolkenstein auszurichten, hat uns – den Kurator Tobia Moroder und mich – vor die Herausforderung gestellt, eine für den Ort konzipierte Gemeinschaftsausstellung zu erarbeiten. Die Idee, Holz als Werkstoff und schöpferisches Material als gemeinsamen Nenner der Ausstellung einzusetzen, schien zwar naheliegend doch zugegeben für das Grödental nicht sonderlich originell.

Auch wenn der Gedanke vordergründig an „Eulen nach Athen tragen“ erinnern mag, hat die weitreichende historische Recherche und Beobachtung der gegenwärtigen Tendenzen die Faszination für das Material und seine Tragweite geschürt. Im Bereich der Kunst ist die Geschichte des Holzes eine genauso lange wie prägende, die es vermag, über die jeweilige Zeit zu erzählen: Die filigranen Schnitzarbeiten der gotischen Holzaltäre über die Rokoko-Putti bis hinauf zu den Holzskulpturen der Expressionisten sind jeweils Zeugen epochaler Merkmale für geistige Haltung und Bearbeitungsfertigkeiten.

Der Titel „Grünes Holz“ bezieht sich auf den jüngsten Umgang mit einem über Jahrtausende bearbeiteten Material. In dieser Schau werden kaum Positionen gezeigt, die in geschätzter Grödner Manier konkrete oder abstrahierte Formen durch sägen, schnitzen und feilen aus dem Rohstoff herausarbeiten. Vielmehr wird das Material durch raffinierte Handarbeit zur Freiform oder manchmal gar zum Inhaltsträger: In den digitalen und analogen Arbeiten von Michael Sailstorfer und Bertram Kober wird Holz, sei es in seiner ursprünglichen als auch verarbeiteten Form, zum motivischen Gegenstand des Mediums; Im Video von Thomas Sterna ist Holz als Werkstoff das bloße Mittel zum Zweck; Peter Senoner benutzt die traditionelle Grödner-Art der Holzbearbeitung als Vorlage visionärer Denkansätze; Carlo Speranza baut aus Holz Wirklichkeitsbilder, die durch Verzerrung auf absurd-hintersinnige Weise den Nerv der Zeit treffen; Sozialkritische Ansätze evoziert auch die Installation Diego Perathoners, die Raubbau am Rohstoff visualisiert; In seiner natürlichen haptischen Form und Formbarkeit begreift Paul Feichter Holz; Hubert Kostner und Arnold Holzknacht thematisieren durch leise Anspielungen oder unbekümmerte Ironie ein für oder gegen Tradition.

Die Ausstellung zeigt ein Naturprodukt in seiner Vielfältigkeit in bedacht schöpferischer Verwendung, die durch Zweifel und Gelingen an der Substanz der Materie bohrt.

Ich bedanke mich im Namen des Künstlerbundes beim „Tublà da Nives“, dem Kurator und den Künstlern für die gute Zusammenarbeit.

Lisa Trockner  
Geschäftsleitung Südtiroler Künstlerbund



L'invito dell'associazione "Tublà da Nives" ad organizzare una mostra presso l'omonimo nuovo centro culturale di Selva di Val Gardena ha posto me e il curatore Tobia Moroder dinanzi alla sfida di elaborare una mostra collettiva concepita appositamente per questa struttura.

L'idea di utilizzare il legno come materia prima di lavorazione e sostanza creativa per le opere d'arte, inteso come denominatore comune, può sembrare ovvia, ma non particolarmente originale per quanto riguarda nella fattispecie la Val Gardena. Sebbene il concetto possa in primo piano far credere che si intenda "portar nottole ad Atene", l'approfondita ricerca storica e l'osservazione delle tendenze contemporanee ha suscitato un rinnovato fascino nei confronti di questo materiale e della sua vasta portata. Nell'ambito artistico, quella del legno è una storia lunga e al contempo ricca, capace di narrare il percorso del suo tempo: i lavori d'intaglio filigranati degli altari gotici lignei, i putti del Rococò, fino alle sculture in legno degli espressionisti sono di volta in volta testimonianze di caratteristiche delle varie epoche che testimoniano l'atteggiamento dello spirito e le capacità della lavorazione.

Il titolo "Legno fresco" si riferisce all'uso più recente di un materiale antico impiegato nell'arte da millenni. In questa esposizione non vengono presentate le opere di quegli artisti che secondo l'apprezzata tradizione della Val Gardena estraggono dalla materia prima forme concrete o astratte con lavori di segatura, intaglio e limatura. Piuttosto, il materiale viene presentato nella sua trasformazione in forma libera o addirittura quale portatore di significato grazie ad un raffinato lavoro manuale: nelle opere digitali o analogiche di Michael Sailstorfer e Bertram Kober il legno, sia nella sua forma originale che lavorata, diviene un oggetto-motivo del mezzo visivo; nel video di Thomas Sterna questo materiale è ridotto a mero mezzo per raggiungere lo scopo; Peter Senoner si avvale della maniera tradizionale della lavorazione del legno, tipica della Val Gardena, come modello per approcci mentali visionari; Carlo Speranza costruisce con il legno immagini della realtà che attraverso una distorsione assurda e a doppio senso colpiscono il nervo del tempo; approcci critici alla società vengono evocati pure dall'installazione di Diego Perathoner che visualizza lo sfruttamento selvaggio delle materie prime; Paul Feichter intende il legno nella sua forma e plasmabilità tattile naturale; Hubert Kostner e Arnold Holzknicht tematizzano attraverso sottili allusioni e spensierata ironia il carattere ambiguo della tradizione, sia in favore di essa oppure contro. La mostra mette a nudo un prodotto naturale nella sua molteplicità tramite un impiego cautamente creativo che attraverso dubbio e successo penetra a fondo nella sostanza della materia.

In nome del Südtiroler Künstlerbund ringrazio il "Tublà da Nives", il curatore e gli artisti per l'ottima collaborazione.

Lisa Trockner  
Direttrice del Südtiroler Künstlerbund



L nvit da pert dl “Tublà da Nives” de mèter a jì na mostra d’ert tl zënter culturel nuef te Sëlva ie stat per nëus – l curadëur Tobia Moroder y mé – na bela ndesfideda: la jiva de mèter mpe na mostra coletiva pensada aposta per chësta strutura. L’idea de na mostra che ëssa sciche fil cueciun l material “lën” ie unida sambën spontana, ma la ne semiova nce nia drë uriginela per na valeda sciche Gherdëina.

Nce sce te n prim mumënt pudëssen pensé che n ne fej nia auter che purté „ciafites a Athen“, à la nrescida storica y l’usservazion dla tendënzes dl mumënt sottrissà la mpurtanza y l charme de chësc material. Tl ciamp dl’ert ie la storia dl lën longia y dassënn rica y uni pez nes conta velch de si tèmp: la scultures fili-granes di auteresc gotics, i putti dl Rococò y la scultures dl esprescionism ie testimonianzes dl pensier y dl savëi tecnich de si epoca.

L titul “Lën vërt” fej referimënt al’ultima tendënzes tl lëur cun n material vedl miles de ani. Te chësta mostra ne saral nia da udëi chëi artisç che lëura ora “ala Gherdëina” formes astrates o concretes ziplan, sian y liman la materia prima. Pra i lëures prejentei devënta l lën “forma liedia” y datrai nce purtadëur dl senificat: tl’opres digiteles o analogiches de Michael Sailstorfer y Bertram Kober devënta l lën, te si forma uriginela o nce laureda ora, n obiet-motif dl mesun visif; tl video de Thomas Sterna ie l lën mé n mesun per arjonjer l fin; Peter Senoner se noza dla maniera tradiziunela de Gherdëina per lauré ora tl lën modiei per si ideies vijioneres; Carlo Speranza dà vita cun l lën a imajes dla realtà che l destorj te na maniera suvënz assurda per tuché l nierf dl tèmp; na critica soziela dëssa vester la nstalazion de Diego Perathoner, che visualisea l sfrutamënt stemiëus dla ressorses; Feichter ntënd l lën te si forma y plasmablà naturela; Hubert Kostner y Arnold Holzknicht tematisea tres alujions sutiles y ironiches l pro y l contra dla tradizion. La mostra tl Tublà da Nives mostra su i aspec desfrënc de n prudot naturel y n’adurvanza criativa che tres pesimé y garaté se dà ju nchin tl sot cun la materia.

A inuem dl Südtiroler Künstlerbund ulëssi per finé via mo rengrazië l “Tublà da Nives”, l curadëur y i artisç per la bona culaburazion pra chësta mostra.

Lisa Trockner  
Diretëura dl Südtiroler Künstlerbund